

<https://www.youtube.com/watch?v=9RDRiPkIX8>

Mélodie originelle de; The water is wide.....ou Oh Waly Waly (Ecosse 1600)
Qui à donné lieu à; Flower Scotland par croisements des notes montantes et descendantes.

Adaptation Française pour «Balade Irlandaise».

Jinkuaren haütatiak. (Les choisis de Dieu.)

En Basque Souletin ancien; (L'authentique.)
Celui d'Etxahun iruri...alias Pierre Bordachar de Trois Villes 64.)

N°1

Heldü dira, egün batez,
argi -xurian, mendi -gainean.
Gizon haütük, jinkuaren,
guren lürak (o), biziaren.

Ils sont arrivés un jour,
dans une lumière blanche en haut de la montagne.
Les hommes et femmes choisis de Dieu,
pour donner la vie humaine sur notre terre.

Intermède musical.....

N°2

Egüerditan, gaua jintzen,
Xorinoak, (ez) habo entzüten.
Aize basa, eta naiak,
ixiltüzzen, gertakaren.

A midi la nuit est arrivée. (Eclipse du soleil)
On n'entend plus les oiseaux chanter.
On n'entend plus le vent ni les vagues,
qui se sont tus devant l'évènement.

Intermède musical.....

N°3

Erratüzien, mendi bazak,
bildü aldek, ardi-behiak.
Üthürriak, entzün kantan,
liliz alta, haren- basteran.

Ils brulèrent les montagnes en friches sauvages.
Ils rassemblèrent les troupeaux de brebis et vaches sauvages.
Ils trouvèrent et entendirent les sources chanter,
entourées de fleurs.

Intermède musical.....

N°4

Altxatüzien, egür kütxa,
nausiaren, beharko pensa.
Bena gainen, ez sekülan,

Ils élevèrent une croix de bois,
pour penser à leur patron. (Dieu)
Oui mais sur cette croix là, (Basque)

eskual gizon (bat), ez kürütxa

aucun homme ne monta et ne montera se faire crucifier.

Intermède musical.....

N°5

Lau haütatiak, atzo jinak,
leheneko, bizizaliak,
egün Herri (bat), azkar kantan
Heuskualdünen, aheria.

Les quatre hommes et femmes qui sont arrivés hier,
ceux qui ont apporté la vie humaine sur terre,
aujourd'hui un peuple,(N°1) qui chante fort,
l'hymne des Basque.

Bis.....(Facultatif.)

Lala lala....lala lala. Lala...lala...lalalalala.....Etc

Le Basque. Premier peuple du sud-ouest de l'Europe depuis le néolithique. N°1 de fait.
(Peintures rupestres trouvées.)

Auteur; Fabien Oyhanetche.

Mélodie du domaine public.

Dépôt Snac le 4 Octobre 2017.

Mis directement dans le domaine public, sans retour de droit d'auteur.

Membre de la Sacem N° 00500 78 04 87.

<http://fabien-oyhanetche.com/>